

# HYE SHARZHOOM

## Armenian Action

### ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՍ

May 1998

Vol. 19, No. 4 (62)

Supplement to The Collegian

### Around the World

• **Robert Kocharian Elected President of Armenia on March 30- Receives %59.49 of Vote**

• **Kocharian Names 33-year old Armen Darbinian as Prime Minister of Armenia**

• **President Clinton Names Michael C. Lemmon to be U.S. Ambassador to Armenia**

• **United Armenian Fund (UAF) 98th Airlift arrives in Yerevan April 19 carrying \$1,000,000 of assistance-Since its inception in 1989, the UAF has sent over \$220 million of humanitarian assistance to Armenia aboard 98 airlifts and 362 sea containers**

• **40 Members of Congress Commemorate Armenian Genocide on House and Senate Floors**

• **Armenian Assembly of America will begin to pursue legislation aimed At Requiring Turkish Banks in the United States to Establish Compensation for Armenians Stemming From the 1915 Genocide**

• **UCLA History Department rejects by a vote of 18-17 offer by Turkey to finance Endowed Chair-The offer had prompted widespread opposition from scholars around the country**

## April 24th Remembered on Campus

By Matthew Maroot  
Staff Writer

The pains of the Armenian Genocide echoed throughout the Free Speech Area on Friday April 24, 1998 as Armenians from throughout the community gathered to honor the memories of those who fell victim to the horrendous events of 1915-1923. Even though those Armenians who experienced first-hand the horrors of the Genocide can scarcely talk about it today, they can take solace in the fact that

their grief and suffering are still remembered.

Fortunately, those in the younger generations understand the importance of commemorating the Armenian Genocide. "I think it is important for us to continue to commemorate the Genocide because our ancestors have been through a lot for us. All of us have someone that has been through the Genocide, and because of the Turkish denial, it is important to remember it," said Sosi Thomassian. Indeed, it is the responsibility of us, as

Armenians, to keep the spirit of the martyrs alive. And it is also of extreme importance to honor those who survived the Genocide. Because if it wasn't for them, it is unlikely that we would be here today. "It is important to remember the Genocide because our grandparents were in it and if it wasn't for them, we wouldn't be here anyways. Because of the Genocide, there is a Diaspora," said Alik Hovsepian.

To honor those who lost

their lives, loved ones, and homes as a result of the Genocide, members of the Armenian Students Organization constructed a scale replica of the Armenian Martyr's Monument. Just like the actual monument found in Yerevan, Armenia, the monument constructed at Fresno State consisted of twelve sections representing the twelve provinces ravaged by the Turks. As well, the monument also in-

See APRIL 24, Page 4



Fresno County Supervisor Deran Koligian next to Armenian Martyr's Monument at April 24th Rally on CSUF campus.

## ASO Ends Successful Year of Events

Arakel A. Arisian  
ASO President

From Shish Kebab sales to intramural basketball, the Armenian Students Organization has been extremely busy this year. In this, its 25<sup>th</sup> year of existence, the ASO has represented the Armenian youth of California State University, Fresno. It's hard to believe that a year can go by so fast, but all the activities and events the ASO just shows how much can get done in a year.

The 1997-98 year in retrospect was very much a learning experience, especially for the executive board. When the new officers (Arakel Arisian - President, Sosi Thomassian - Vice President, Talin Mekhitarian - Treasurer, Rita Aramian - Secretary, Michael Harutunian -

Historian) were elected nine months ago it was filled with new faces, all new members of the club. None of the executives had experience with ASO but all were eager to learn. With the help of the previous officers and the advisor, Barlow Der Mugrdchian, the new executive board was able to learn and gain experience.

The first semester was filled with both fun and educational activities alike. The ASO had a shish kebab sale, a car wash, a cabin trip, and participated in intramural volleyball. Besides that, the ASO co-sponsored lectures with Armenian Studies Program by Richard Hovannisian and Ara Sarafian. The second semester continued where the first one left off and

See ASO, Page 8

## Kazan Fund for Armenian Studies Established at CSUF

By Barlow Der Mugrdchian  
Advisor

The formal announcement of the establishment of the M. Victoria Karagozian Kazan Fund for Armenian Studies was made by CSU Fresno President Dr. John Welty at a reception held on Friday, May 1, in the Renaissance Room on the CSU Fresno campus.

The Kazan Fund for Armenian Studies will provide support in three specific areas: 1) funding for scholarships, 2) funding for general operating support of the Armenian Studies Program, and 3) funding for the M. Victoria Karagozian Monograph and Lecture Series.

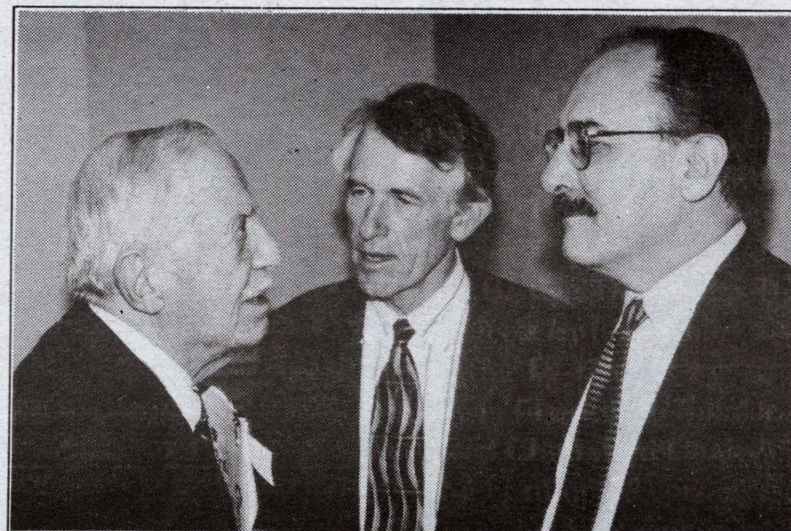
Dr. Dickran Kouymjian, Berberian Professor of Armenian Studies and Director of the Armenian Studies Program praised the es-

tablishment of the Kazan Fund as a significant step in the development of the Armenian Studies Program.

In July of 1997, Henry S. and M. Victoria Kazan made a gift of their East Quoque, New York home to Fresno State. Proceeds from the sale of the home will be used to establish the Kazan Fund for Armenian Studies.

Mr. Henry S. Kazan, husband of the late M. Victoria Karagozian Kazan, was present at the announcement ceremony and was joined by family members Dr. Harold Aram Veaser, Dr. Cyrus Veaser, Dr. Anahid Kassabian and husband Dr. Leo Svendsen, daughter Maral, Dickran Kassabian, and family friend Noble Mitchell, Sr., all of whom had traveled from the East Coast for the spe-

See KAZAN, Page 8



Henry S. Kazan (l) with CSU Fresno President Dr. John Welty and Provost Michael Ortiz.



## Films of Rouben Mamoulian to be Shown in Evening Class

As a special tribute to the centenary of the birth of the most famous Hollywood film director of Armenian origin, Dr. Dickran Kouymjian, Berberian Professor of Armenian Studies and Director of the Kalfayan Center, will present nearly all of Rouben Mamoulian's films in a fifteen week course at Fresno State. The class, Armenian Studies 120T, will meet Wednesdays from 6:10-9:00 PM. Non-CSUF students and seniors can register through the extension division of the 60 plus program. A limited number of special scholarships will be available directly through the Armenian Studies Program.

During this entire period from the late 1920s to the late 1950s one name dominated the imagination of Armenians everywhere in the world who were even slightly interested in cinema: Rouben Mamoulian (1898-1991).

In 1929 he was invited by Paramount to visit their Astoria studios in New York for the shooting of a film. In that same year he made his first film, *Applause*, still one of the great classics of early talking films. His direction of Helen Morgan and the characteristic Mamoulian instinct for movement and rhythm made it clear to everyone that Mamoulian was not only at home with the transition from the theater to celluloid, but that he was a great creator and innovator.

During the next 14 years, he directed, and at times also produced, 14 films, most of which are among the eternal classics of Hollywood. His ingenuity and daring, his intelligence and cosmopolitan sophistication were to bring a dimension to American cinema which it needed badly. His last two films were made after the second World War, *Summer Holiday* (1947) and *Silk*

*Stockings* (1957). In films as diverse as *Dr. Jekyll and Mr. Hyde* (1931), *Queen Christina* (1933), *The Mark of Zorro* (1940), *Becky Sharp* (1935), and *Song of Songs* (1933), he directed the greatest actors of the time: Fredric March, Greta Garbo, Helen Morgan, Miriam Hopkins, Gary Cooper, Marlene Dietrich, Maurice Chevalier, Randolph Scott, Irene Dunne, Anthony Quinn, John Carradine, Henry Fonda, Fred Astaire, Mickey Rooney, Walter Huston, James Cagney, Barbara Stanwyck and many, many more.

Simultaneously, Mamoulian was working on the Broadway stage mounting some of the greatest American musicals: *Porgy and Bess* (1935), *Oklahoma!* (1943), *Carousel* (1945). His work in American cinema and theater has long been regarded as "classical" and already a score of Rouben Mamoulian Festivals have been held around the world, including two at the Cinematheque francaise.

Many consider Mamoulian's film *Becky Sharp* (1935) to be the first to use the newly invented tri-

color Technicolor in a dramatic fashion.

Becky Sharp is based on one of the classics of English literature, *Vanity Fair* by William Thackeray. It is one of those rare movies which is successfully able to portray the essence of a great novel. In Miriam

Hopkins, Mamoulian displayed the genius he always seem to have when it came to showing off great actresses at their best on the screen. Beside the innovative use of color, the film has the usual Mamoulian trademark of rhythm and elegance.

### California State University, Fresno Armenian Studies Program Fall 1998 Schedule of Courses

Course	Units	Time	Day	Instructor
<b>General Education</b>				
<b>Division 9-Other Cultures</b>				
• Arm S 10 Intro to Arm Studies	3	0945-1100	TTh	D. Kouymjian
• Arm S 10 Intro to Arm Studies	3	1010-1100	MWF	B Der Mugrdechian
• Arm S 10 Intro to Arm Studies	3	1645-1800	TTh	D. Kouymjian
• Arm S 20 Arts of Armenia	3	1110-1225	TTh	D. Kouymjian
<b>General Education</b>				
<b>Division 7- Languages</b>				
• Arm 1A Elementary Armenian	4	1110-1200	MTWF	B Der Mugrdechian
• Arm 2A Intermed. Armenian	4	0910-1000	MTWF	B Der Mugrdechian
<b>Upper Division Courses</b>				
• Arm S 108A Arm History I	3	1110-1225	TTh	I Kaprielian
• Arm S 120T Arm. Genocide	3	1245-1400	TTh	I Kaprielian
• Arm S 120T Films of Mamoulian	3	1710-2000	W	D. Kouymjian
• Arm S 120T Armenian Cooking	1	1710-2200	Fri	B Der Mugrdechian
		0910-1700	Sat	

Class meets the weekend of September 25 and 26

All courses can be used for credit toward a minor in Armenian Studies.

For more information call the Armenian Studies Program at 278-2669 or visit our offices in the Peters Business Building, Room 384.

## HYE SHARZHOOM ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ

**Editor**  
Arakel Arisian

**Staff**  
Jennifer Keledjian  
Matthew Maroot  
Talin Mekhitarian

**Photographers**  
Barlow Der Mugrdechian  
Michael Harutian

**Advisor**  
Barlow Der Mugrdechian

*Hye Sharzhoom* is a supplement of the *Daily Collegian* and the newspaper of the CSUF Armenian Studies Organization and the Armenian Studies Program and is funded by the Associated Students. Articles may be reprinted provided *Hye Sharzhoom* is acknowledged. *Hye Sharzhoom* welcomes prose, poetry, articles, and other material from its readers. For further information concerning the newspaper or Armenian Studies Program:

c/o Armenian Studies Program  
5245 N. Backer Ave. MS/4  
Fresno, CA 93740-8001  
(209) 278-2669

<http://www.csufresno.edu/ArmenianStudies/>

### Special Scholarships for Fall 1998

For the fall of 1998 there will be special awards for the study of Armenian Film, Arm S 120T, Films of Rouben Mamoulian (schedule #01945) and Arts of Armenia, Arm S 20 (schedule #01912), in the amount of \$300.00 awarded to all students who achieve a grade of B or higher.

Students with special financial needs may also apply for other special scholarships for these same or other Armenian Studies Program courses. Students may apply directly through the Armenian Studies Program for financial aid reasons. For the special incentive scholarships, enrollment and completion of the course with an A or B is all that is necessary.

### Ethnic Studies Conference in Fresno

Armenian panelists presented papers at the recent conference of the National Association for Ethnic Studies, organized by Fresno State and held in Fresno from March 26-28. The panel on "Armenians in America" included Dr.

Rubina Perroomian (UCLA) who read "Literature as Witness to the Formation and Transformation of the Armenian-American Ethnic Identity," Matthew



Jendian, (Sociology, CSUFresno), who spoke on "Family Relations and Community Relations of Internarrried Armenian Couples," and Dr. Isabel Kaprielian, (History and Armenian Studies, CSU Fresno) who presented "Armenian

Neighborhoods: Their Rise and Fall." Picture, l. to r. Dr. Rubina Perroomian, Matthew Jendian, Isabel Kaprielian, H. S. K.

Kazan Professor of Modern Armenian and Immigration History.

## ASP Annual Fund Donations

As of 4-27-98

### Associate

Berge & Alice Bulbulian  
William Saroyan Foundation

### Patron

Mr. & Mrs. Joseph Stein, Jr

### Friend

Caro Danielian  
Norma & Bob Der Mugrdechian  
Eleanor Dickranian  
Hagie Kandarian  
Mr. & Mrs. Michael Matosian

### Sponsor

Joseph Agajanian  
State Farm Companies  
R. A. & Louise Ayyazian  
George & Marian Bagdasarian  
Charles Bedoian  
Shavarsh A. Chrissian, MD  
Armen & Margaret Dildilian  
Kathleen Friebertshauser  
Aram & Barbara Garabedian  
Dr. & Mrs. Sarkis Karayan  
Rose Koobation  
Tom & Edith Kooyumjian  
Ben & Clarice Krikorian  
Martin & Seda Marootian  
Mrs. Mary Ann Mazman-Sharp  
Brian & Janalee Melikian  
Philip & Florence Parnagian  
Helen Parnagian-Corrigan  
Col. Harry Sachaklian  
Lois & Jerry Tarkanian  
Oscar Tatosian  
Jerry & Knar Vorperian

### Donor

John Antoyan  
Lolla & Satenig Arabyan  
Armen & Nelly Der Kiureghian  
Ted & Arpie Dick  
Vartan Djabrayan, DC  
Richard & Ann Elizabeth Elbrecht  
Arman Farmanian  
Diane Goolkasian-Rahbee  
Michael Gorman  
Elizabeth Hanessian  
Carol A. Harootian  
Tina Hazarian  
Mr. & Mrs. Sam Hokokian  
Ms. Rose Jerzyk  
Lara Simonian Jitlal  
John & Ruth Kallenberg  
Jeanette Kassouny  
Harpet J. Kharibian  
Elizabeth B. Koojoolian  
Alma Margosian  
Gina Mechigian  
Robert Megerdichian  
Vahe & Armine Meghrouni  
Mr. & Mrs. William J. Mesrobian  
Caro Minas  
Mr. Krikor Nishanian  
Sevan Ourfalian  
Grace & Karney Oviaan  
Mr. Franklin Penirian  
Victor & Arlyne Sahatdjian  
J. Sarian  
Parkev & Siran Sarkissian  
Mr. & Mrs. Andrew Shahinian  
Danielle Shapazian  
James E. Shekoyan  
Mr. & Mrs. Charles Tateosian  
Haig & Alice Varoujean  
Mr. & Mrs. Vartan Vartanian  
Bess P. Vickery  
Mr. & Mrs. Varooj Zarookian

### Berberian Fund Donation

Dr & Mrs Arnold Gazarian  
In memory of  
Edward Pampeian



# 1998 Graduates



**Jacqueline Arikian**  
BS Psychology

Jacqueline is a psychology major who plans on going to graduate school to become a Licensed Clinical Social Worker. The four years Jacqueline has spent at Fresno State have been rewarding and memorable. Her involvement with the Armenian Studies Department, the Psychology Department, and Vintage Days have left her with much experience and many memories. Her most rewarding educational experience was conducting independent research through the Psychology Honors Program under the guidance of her mentor, Dr. Paul Rice. Jacqueline would like to thank the Lord and her friends and family for their strength and guidance.

**Cristina (Crissi) Jelladian**  
BS Family Law

Crissi is graduating with a special major in family law which involves five different departments. She plans to attend law school and receive her Juris Doctorate. Crissi has always found time outside of schoolwork to be a part of the Armenian Students Organization. In 1996 she was President of the club and has been active in it her entire college career. She also was a part of the Republican club on campus and has written for *Hye Sharzhoom* a number of times. She looks forward to bigger and better things but she is saddened that she will most likely be farther from her close and personal friend, Aznive Tchpadarian. She wants Az to know that, "Wherever our paths take us in life, Az, I hope and pray that we remain close. I wish you a lifetime full of happiness and good times."



**Karen Karabian**  
BA Mass Communication and Journalism

Karen Karabian, daughter of Russell and Georgette Karabian, is a 1998 Magna Cum Laude graduate of California State University, Fresno. She will use her bachelor of arts degree in mass communication and journalism to pursue a career in the entertainment industry. Karen's four-year college credits include Vintage Days director and graphic designer *Hye Sharzhoom* writer, and Orientation program director.



**Garo Nakashian**  
BA Graphic Design  
Minor Mass Communication and Journalism

Garo would like to thank: his family for their support, his adviser Dr. Arndt for helping him through the first rough semesters, his graphic design professor Mr. Charles Shields for his inspiration for teaching him not to settle for "just good," and his friends in and out of school for their friendship and support through the years, "You know who you are." Originally from Beirut, Lebanon, Garo wanted to be an artist from day one. In college Graphic design was his calling. After graduation Garo wants to work for a graphic design firm in Fresno and later move to Los Angeles for bigger and better things. In Garo's words, "I thank God for blessing me and helping me complete another chapter of my life. College was the best years of my life, I shall never forget it. But I still have a lot more to learn."

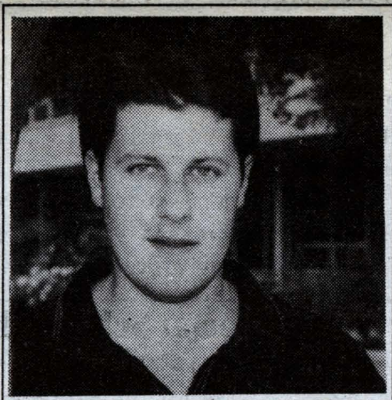
**Aznive Tchpadarian**  
BS Mechanical Engineering

Aznive has been very active in her major as she was Mistress of Ceremonies for the Industry and Student Awards Banquet. She also has received two more certificates for her exemplary efforts, including an award from Senator Jim Costa. In addition to her activities in her major, Aznive was extremely involved in the Armenian Student Organization and 1996 she was the Vice President. Currently she is a DJ for Armenian radio every Saturday on KFSR (90.7) from 9am - 12pm. She has written for *Hye Sharzhoom* and has been a valuable asset to the Armenian Studies Program. She also reminds us all to "never give up on your dreams. If you work hard enough, you can accomplish everything. She is affectionately known to many of her friend as ASO Mama, AZ, and Ozzie.



**David Razmik Melikian**  
BS Business Administration-Finance  
Minor Armenian Studies

David is a finance major who plans on finding a good job here in Fresno. He also is graduating with a minor in Armenian Studies, a very important accomplishment. On April 11th he married a wonderful girl, Anna Atashkarian. The most memorable thing about college for him was the great times he had in the Armenian Students Organization. He has been a member since his first year and has been a very helpful part of many events. He feels school has prepared him for the pressures and stresses of the real world.



## So You've Got A Sabbatical?

By Dickran Kouymjian  
Haig and Isabel Berberian  
Professor of Armenian Studies

American Universities initiated long ago a system whereby professors would receive paid time off every seventh year to conduct research usually leading to publication of a major work. The "sabbatical" year or semester is not automatically given. A program of research must be presented to a university committee specially constitute to review sabbatical proposals.

My research project for my 1997-1998 sabbatical year was on Armenian paleography, the study of the development of the Armenian script as used in manuscripts from the fifth to the twentieth century. A joint project to prepare an Album of Armenian Paleography which would present an abundantly illustrated series of manuscript pages showing how Armenian script changed over the centuries was undertaken in 1990 by Professors Michael Stone, Director of the Armenian Studies Program at the Hebrew University in Jerusalem, Henning Lehmann, President of Aarhus University, Denmark, and a specialist in early Armenian religious texts, and myself.

At the invitation of the Netherlands Institute for Advanced Studies at Wassenaar this past February, I was

able to work with Prof. Stone on the organization of the volume. In March both of us went to Aarhus, Denmark for discussions with the publisher. All of this after a number of research and photography expeditions in Erevan, Jerusalem, Venice, Paris, London, Dublin and American cities during the past seven years. A completed draft of the book, which will be more than 500 pages with some 200 color plates in folio was turned over to the Aarhus University Press. The volume is supported in large part by the Carlsberg Foundation of Amsterdam. The volume should be released at the end of next year.

However, the work is far from over. Because we have tried to use recent computer technology in compiling precise alphabet tables for each of the more than 200 dated manuscripts selected for the Album, by scanning slides and photographs and then cutting out alphabets letter by letter using special software, there are a thousand and one details to check and recheck. During the sabbatical I have spent most of my time finishing research on the history of Armenian paleography from the earliest medieval manuals on writing to pioneering eighteenth and nineteenth century studies and the more modern approaches of the twentieth century. This work has

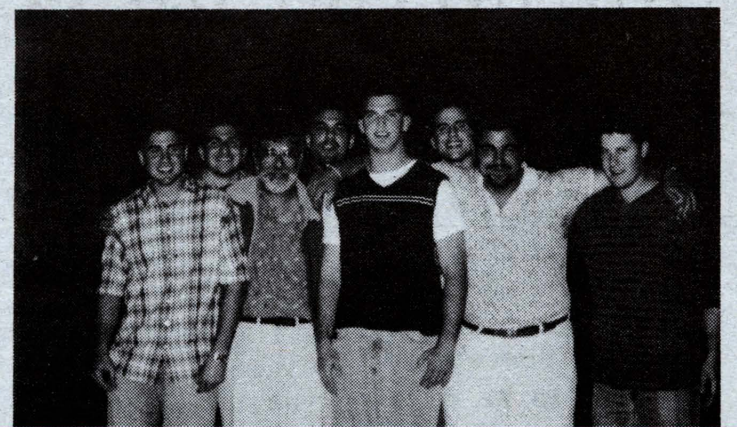
been helped over the past three years by grants from the Bertha and John Garabedian Foundation of Fresno and the Gulbenkian Foundation of Lisbon.

But the sabbatical has not been just the Album of Armenian Paleography. I have also been able to make progress on the study and decipherment of the only known Armenian papyrus, a single leaf probably from the late sixth century, discovered in 1892, but then lost to scholarship. I relocated this valuable document among the uncatalogued Armenian manuscripts in the Bibliotheque nationale de France in Paris. The papyrus has a Greek text but is written entirely with the Armenian alphabet. The presumption is that it was an exercise sheet of an Armenian soldier or merchant in Byzantine controlled Egypt trying to learn Greek. It represents the oldest surviving example of handwritten Armenian known. The papyrus and a discussion of it will appear in the Album of Armenian Paleography, but I am also preparing a separate monograph on the papyrus with a team of specialists including a scholar of Greek from Cambridge University, James Clackson, who studied Armenian with the late Charles Dowsett of Oxford.

A sabbatical leave also allows professors the freedom to participate in international conferences which would

### A Farewell to Professor Krekorian

On behalf the Armenian students at Fresno State, we would like to thank you for all the hard work and dedication you have given over the past year. It was a pleasure having you at Fresno State, and we wish you the best of luck in your future endeavors. We will MISS YOU!!!



be normally difficult to do, especially from California, during the academic year because of heavy teaching and administrative responsibilities. Thus, in June 1997, I was invited to conduct a two week seminar for graduate students on medieval Armenian art and history at the Central European University in Budapest, a school founded and supported by George Soros. Also while in Budapest I was able to present a paper at the 35th International Orientalists' Congress. The theme of the congress was great orientalist of the past and I spoke about Sirarpie Der Nersessian, the first to put a scientific foundation to the history of medieval Armenian painting. Because I was on the International Advisory Committee, I had a chance to meet with the President of Hungary, the head of the Academy, the Crown Prince of Jordan (the keynote speaker on the opening day), and Prof. Edmund Schutz, a member of the Hungarian Academy, a leading Armenologist who, as some readers of

*Hye Sharzhoom* may remember, was invited to Fresno State jointly by former Librarian Henry Madden and myself in the late 1970s.

In September I was asked to lead a panel on Armenian miniature painting in Apocryphal Bible manuscripts at an international conference held in Geneva on Armenian Apocrypha sponsored by the Universities of Lausanne and Geneva. While in Geneva, I had special meetings with His Holiness Aram I, Catholicos of Cilicia, who was in the city in his capacity as President of the World Council of Churches. Our meeting involved planning of the 1700th anniversary of the conversion of Armenia to Christianity to be celebrated in 2001 and the years leading to it. The following month, while in Erevan, I also met with His Holiness Karekin I at Holy Etchmiadzin to discuss the same issue, and once again this April in Paris with Aram Catholicos. I

See SABBATICAL, Page 7

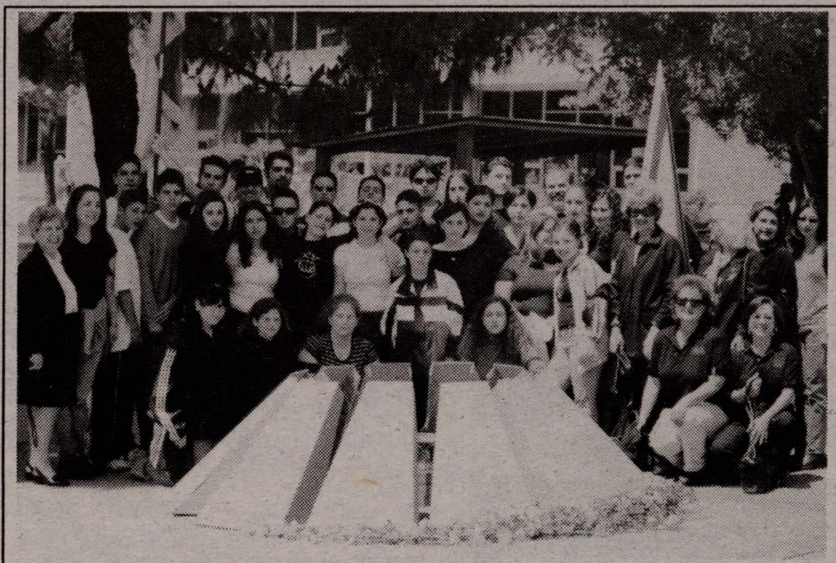


# April 24th Armenian Genocide Commemorated on CSU Fresno Campus-April 14-24

## APRIL 24, Cont. from Page 1

cluded a replica of the same pyramid present at the actual Martyr's Monument that was created to represent those living in Armenia and those living in the Diaspora. In addition to this beautifully constructed memorial, a new tradition began at Fresno State. Beginning this year, the 83rd anniversary of the Armenian Genocide, and every year hereafter, those who attend the rally will place flowers upon the monument to show their respect for the victims of this tragedy. Every April 24th this is done in Armenia, and now it will be done here at Fresno State.

Friday's rally which was sponsored by the Armenian Students Organization here at California State University, Fresno was a great success. After an introduction and speech by A.S.O. President Arakel Arisian, Deran Koligian of the Fresno County Board of Supervisors spoke of his personal connection with the Geno-



Other speakers at the rally included Professor Isabel Kaprielian, the Henry S. Kazan Professor of Modern Armenian History and Immigration History here at California State University, Fresno, as well as Michael Harutunian, A.S.O. Historian, and Rita Aramian, A.S.O. Secretary.

Professor Barlow Der Mugrdchian of the Armenian Studies Program also spoke of the Ar-

menian Genocide not only in terms of Armenian history, but as part of world history as well. Der Mugrdchian stated that Genocide has been a phenomenon throughout the century, albeit a horrific one. But the Armenian Genocide is of even greater significance in that it was the first Genocide of the 20th century. Der Mugrdchian accurately described it as "the prototype of subsequent Genocide." Yet despite this fact, and despite the fact

that over 1,500,000 Armenians were brutally massacred between 1915 and 1923, one thing still remains. The Turkish denial of these events. Even with clear and accurate documentation, even by American diplomats, the Armenian Genocide still goes unofficially recognized outside of the Armenian community.

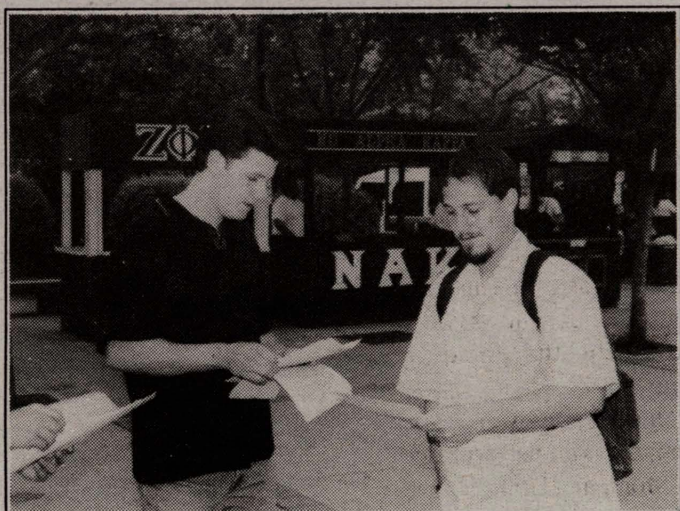
**"We should always remember them (the victims) no matter what. 100 years from now we should still remember"**

### Chad Kirkorian

And though these events took place some 83 years ago, the Turkish denial remains one of the greatest tragedies of the Genocide.

But fortunately for the Armenians, the memory of the Genocide will never be forgotten. "We should always remember back to 1915 because of our relatives who have struggled to make our lives better. Even though people have other things on their minds, more people should remember. We should always remember them [the victims] no matter what. a 100 years from now we should still remember," said Chad Kirkorian. Not to worry, if the efforts put forth by the Armenian students at California State University, Fresno are any indication of how strong the memories of the Armenian Genocide are, then the events of 1915-1923 will never be forgotten.

menian Genocide not only in terms of Armenian history, but as part of world history as well. Der Mugrdchian stated that Genocide has been a phenomenon throughout the century, albeit a horrific one. But the Armenian Genocide is of even greater significance in that it was the first Genocide of the 20th century. Der Mugrdchian accurately described it as "the prototype of subsequent Genocide." Yet despite this fact, and despite the fact



## Marashlian Lectures on Turkish Historical Distortions

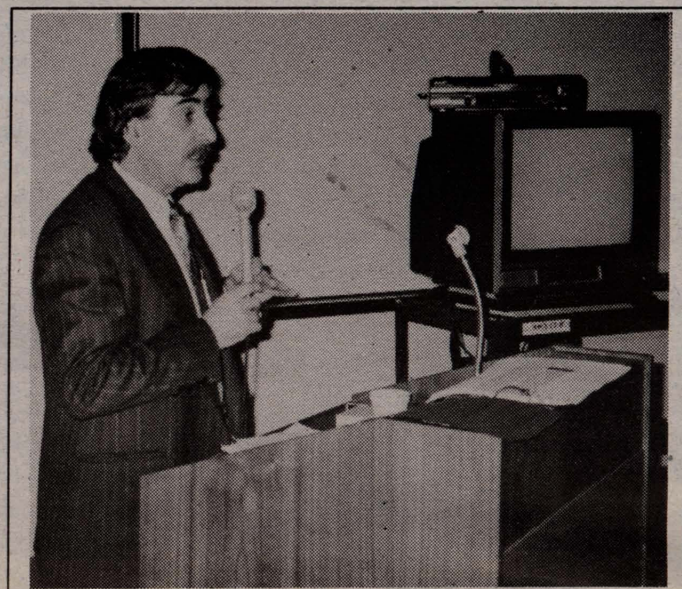
By Jennifer Keledjian

On April 17, 1998, Dr. Levon Marashlian intrigued the audience during his lecture and film presentation on the Armenian genocide. This was just one highlight of the many April 24th commemoration activities.

Marashlian, currently a professor of history at Glendale

Community College, is a graduate of the University of California, Los Angeles and has conducted extensive research regarding the Armenian genocide. He has also studied the Turkish government's attempt to distort Armenian history. He was present at the discussions in the Congressional committee on the Armenian question.

extremely instrumental in the Turkish cover up. But Dr. Marashlian also showed the audience how someone such as McCarthy can be dealt with and that is by knowing the facts and asking the right questions. Between the period of 1975 to the present, many resolutions in favor of the Armenian genocide were introduced in Con-



gress, and all were denied. Turkish pressure and denial remained consistent responses to Armenians demands for recognition. In 1990, a resolution SJR 212 was introduced by Senator Dole, yet failed by a close vote. Marashlian stated that although the resolution for recognition from Turkey failed, a somewhat positive note was that Turkey received a lot of negative PR and that this was just a beginning for an increase in interest and awareness for the public.

The main premise of Marashlian's presentation was examining Turkey's denial of the genocide and the Armenian response in the 1990's. According to him, we as Armenians need to forcefully pursue the recognition of the genocide.

As noted by Marashlian as an example of the denial, Mark Lambert Bristol was the first to deny the Armenian genocide's existence, which occurred in 1915. An opinion by Marashlian stating why Bristol was in adamant denial was that this behavior would be beneficial in promoting business for American interests. He also noted that Bristol later changed his position and now is a very important source for the Armenians.

According to Marashlian, Bernard Lewis is another individual who actively denies the genocide. Lewis believes that the cause of the Armenian massacres was Turkish despotism, which is having a single, absolute leader or tyrant, and notes that despotism cause rebellion and destruction by the both sides.

Besides Bristol and Lewis, Marashlian cited Justin McCarthy as the most prominent and important figure for the Turkish denial of the genocide. He is a graduate of UCLA and has been

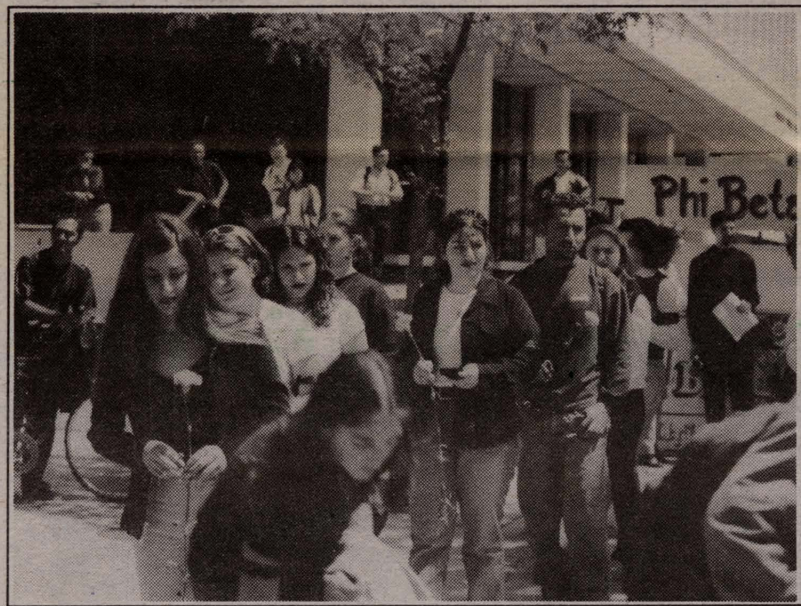
progress, and all were denied. Turkish pressure and denial remained consistent responses to Armenians demands for recognition.

In 1990, a resolution SJR 212 was introduced by Senator Dole, yet failed by a close vote. Marashlian stated that although the resolution for recognition from Turkey failed, a somewhat positive note was that Turkey received a lot of negative PR and that this was just a beginning for an increase in interest and awareness for the public.

There was another attempt to pass a resolution in Congress in 1996. Some opponents of the resolutions noted the genocide as "intercommunal warfare" and "ethnic disputes". This criticism may have been a large part of the rejection by Congress. The bottom line is that Turkey is an important ally to the US, and thus pressure from the Turkish government works. That is why it is so difficult to pass any resolution in Congress.

Marashlian believes that our continued fight for this battle is not over and will not go unheard. Although many textbooks and history classes decline to include recognition of the Armenian genocide within the curriculum, it now can be taught in the public education system. More and more scholars and historians are confirming the Armenian Genocide as fact.

A recently aired film, *The Great War*, states in regards to the Armenian genocide, "War is hatred and hatred is extermination." Dr. Marashlian's lecture was clear in proving that the focus must be education and publicity in order to stop and end the Turkish Governments attempt to distort history.



cide. Koligian spoke of how his mother witnessed firsthand the massacres of 1915 and of the continuing denial of these events by the

**"We more than anyone need to be reminded of our past. We have done so much and come so far that to give up now would be a great dishonor."**

### Deran Koligian

Turkish government. Koligian stated that as Armenians, "we more than anyone need to be reminded of our past. We have done so much and come so far that to give up now would be a great dishonor." Unfortunately, to many Armenians like Deran Koligian, the story of the Genocide is all too personal and clear. And because of this, Armenians the world over will continue to commemorate the Armenian Genocide.



## University Armenian Club Execs Meet in LA

By Talin A. Mekhitarian

On April 4th, 1998 the executive of the California State University - Fresno Armenian Students Organization went to Southern California to meet with the executives from Armenian Students Associations from other Universities and Colleges from around the state. The meeting was held at Woodbury University in Burbank and it was the fifth meeting that the other Associations have had. Up until now the ASO from Fresno didn't have much contact with other student clubs due to the distance. Previous to this year there was a body called InterCollegial Council (ICC) which brought all the students together. But for legal issues and other reasons that body fell apart. The associations still wanted to meet so the students continued to meet this year. At this point the meetings are being held temporarily under the auspices of the new body called All-ASA Council.

By the time the meeting started the ASO was joined by the following Armenian Student Associations: Glendale Community

teresting news for us. The Turkish government was going to donate \$750,000 to the University if it would expand the Turkish Studies program to include Sociology, History, and Economics. The Armenians on campus finally convinced the Chancellor that the proposal was propaganda the Turkish government was trying to bring into the University.

Cal. State Los Angeles was planning to have the annual Quiz Bowl where each Armenian Students Association or Organization would have four members compete with other schools in a jeopardy like game. The event was held on May 2nd and this year's results are: 1st - UCLA, 2nd - CSUN, 3rd - CSULA, 4th - UCI.

About six months ago, a group of students from different ASA's created a new Armenian Student newspaper called *Usanogh*. They asked for support from the Student clubs and some donated. They were in the process of finishing a special issue dedicated to the Armenian Genocide. Most other Universities discussed their April 24th activities and many school



College, California Polytechnic University at Pomona, California State University - Los Angeles, California State University - Northridge, University of California at Berkeley, University of California at Los Angeles, University of California at San Diego, University of California at Santa Barbara, University of Southern California, Occidental College, Pasadena City College, San Diego State University and Woodbury University. The purpose of this meeting was to unite all of the Armenian Student Associations and plan activities that can be done together. Each of the representatives who wanted were allotted time to share what events they were planning and ideas that they had.

The University of California, Berkeley had some very in-

co-sponsored some of their events.

For the Armenian Students Organization of Fresno this meeting was chance to build lines of communication with other Universities. It was a chance to let them know what was happening here in Fresno. The most important thing that the ASO discussed was the Student Convention planned for next October. There was good response and interest from the other ASA's in coming to Fresno for the Convention.

All in all, it was a great experience meeting all of the other executives. It gave the executive if CSU-Fresno a feel for what other Universities are doing. The CSU-Fresno ASO executive plans to meet again with the All ASA council on June 28, at USC.

## International Response to Armenian Genocide

### Argentine Senate Adopts Genocide Resolution

In commemoration of the 83rd anniversary of the Armenian Genocide, on April 23, the Argentinean Senate adopted a resolution condemning all forms of genocide and mass extermination, and expressing concern over the lack of condemnation of such criminal injustice.

In its introduction, the resolution cited the Armenian Genocide, beginning on April 24, 1915, as the "first genocide of the 20th century, which was perpetrated by the Turks."

### 40 Members of Congress Commemorate Armenian Genocide on House and Senate Floors

Washington, DC — A bipartisan group of forty Senators and Representatives, in speeches this week on the floors of their respective chambers, spoke out against Turkey's denial of the Armenian Genocide, called for passage of the Armenian Genocide resolution, and urged President Clinton to break with his policy of supporting Turkey's campaign to deny the first genocide of this century, reported the Armenian National Committee of America (ANCA).

The Special Order speeches on the House floor were organized by Congressional Armenian Caucus Co-chairmen Frank Pallone (D-NJ) and John Edward Porter (R-IL). In total, thirty-eight Representatives and two Senators marked the 83rd anniversary of the Genocide in floor speeches. They joined

with the more than forty members of Congress, including Democratic Leader Richard Gephardt (D-MO), Sen. Spencer Abraham (R-MI), and Sen. Daniel Patrick Moynihan (D-NY), who participated in the ANCA's April 22nd Armenian Genocide Observance program in the U.S. Capitol.

Chris Hekimian with ANCA Governmental Affairs said, "This unprecedented participation by members of Congress, both here in Washington and at observances across the country, reflects a growing awareness that the time has come for the Administration to end its participation in Turkey's campaign of denials. The Administration, by encouraging Turkey to openly acknowledge this tragic chapter in its history, can help to reduce tensions in a region of great strategic significance."

Rep. John Edward Porter (R-IL): Armenia and the Armenians will remain vigilant to assure that this tragic history is not repeated. The United States should do all it can in this regard as well, including a clear message about the historical fact of the Armenian genocide. I call on President Clinton to have the courage to speak plainly about what happened 83 years ago. We do Turkey no favors by facilitating her self-delusion, and we make ourselves hypocrites when we fail to sound the alarm on the human rights abuses occurring in Turkey, a close American ally today.

Rep. Esteban Torres (D-CA): Some would claim that our remembrance today fans the flames of atavistic hatred and that this issue

of the Ottoman government's efforts to destroy the Armenian people is a matter best left to scholars and historians. I do not agree. One fact remains undeniable: the death and suffering of Armenians on a massive scale happened, and is deserving of recognition and remembrance.

Rep. Joe Knollenberg (R-MI): At the end of World War I, those responsible for ordering and implementing the Armenian Genocide were never brought to justice, and the world casually forgot about the pain and suffering inflicted upon the Armenian people. This proved to be a grave mistake.

### French Prime Minister on Armenian Genocide

Paris (April 22) XINHUA - French Foreign Minister Hubert Vedrine Wednesday called on Turkey to "go much further" in facing the historical facts of massacres of Armenians committed by Ottoman Turkish army from 1915 to 1917.

"We have never ceased to tell the leaders of Turkey that they should go much further...in authorizing historians to make objective and true researches on these events," Vedrine told the National Assembly. Unlike the parliaments in Russia, Greece, Lebanon, the United States (House of Representatives) and Canada, the French National Assembly has not adopted any resolution recognizing the massacres of Armenians as "genocide". But former President Francois Mitterand once used the word "Genocide" to describe the massacres of Armenians.

## ASP 12th Annual Dinner

By Matthew Maroot  
Staff Writer

The evening of Sunday, March 15, 1998 was a memorable one for those involved with the Armenian Studies Program here at California State University, Fresno, for it was the evening of the Program's Twelfth Annual Dinner.

Over the last two decades, the Armenian Studies Program has provided students and community members alike with the opportunity to learn more about the Armenian culture, language, and history as well as contemporary issues facing our young Republic. So what better way to come together in appreciation of the efforts put forth by those who work with the Program as well as those who support it?

The evening began with a warm welcome from Arlene Srabian, Vice-Chairman of the Advisory Board for the Kalfayan Center for Armenian Studies. And after an invocation by the Very Reverend Father Sasoon Vartabed Zumrookhdian, Pastor of Saint Paul Armenian Church, guests were treated to a delightful prime rib dinner. Those in attendance agreed that one of the most enjoyable parts of the evening was the performance by Janet Momjian, Oratorio and Concert Performer. One student, Maral Elmaoglu, put it best when she described Momjian's perfor-

mance as "absolutely divine." Another student, Jacqueline

seldom have the opportunity to recognize those who help make their education (particularly in the area of Armenian Studies) such a success.

Indeed, the success of the Armenian Studies Program is due in large part to its benefactors. In fact, such contributions to the program have helped tremendously in promoting Armenian issues throughout the community. "I think it is important for the community to support the program because without it students would not learn about our Armenian heritage," said Shayla Srabian. After all, that is one of the most significant goals of the Armenian Studies Program, the appreciation and preservation of our Armenian heritage. It is one of the very reasons why Armenian Studies Programs exist today: to increase the awareness of Armenian issues and to further promote cultural unity among all Armenians. Professor Barlow Der Mugrdchian closed the evening by recognizing the scholarship recipients for the 1997-1998 academic year. Those who attended the Annual Dinner agreed the evening of Sunday, March 15, 1998 was a memorable one. But more importantly, their support shows a deep appreciation for the efforts put forth by the students and faculty who have helped make the Armenian Studies Program everything that it is today.



Janet Momjian

Arikian agreed, "I think the most enjoyable part of the evening was Janet Momjian's performance."

Another important aspect of the Armenian Studies Annual Dinner is that it allows the students of the Program and the community members who support it to come together and acknowledge one another. Attending the Annual Dinner is of great significance because it helps integrate the students with the community. Many students, busy with coursework, jobs, etc.

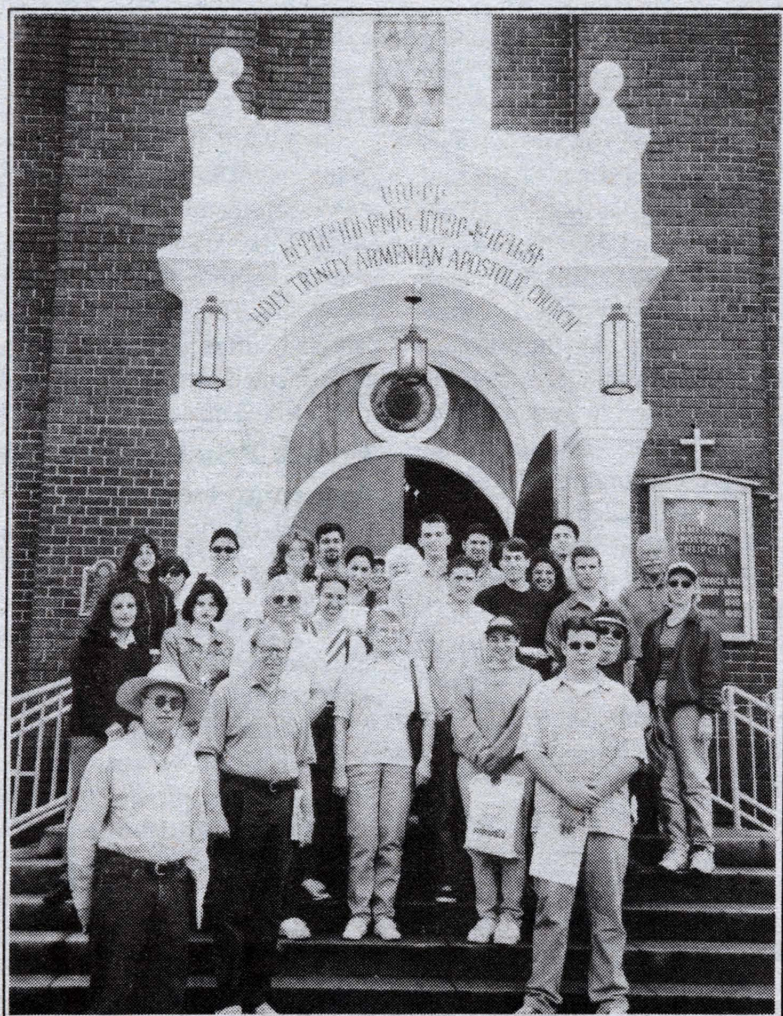
**Hye Sharzhoom Needs  
Writers, Photographers,  
Copy Editors**



# Armenians in Fresno-100+ Years and Going Strong

By Matthew Maroot  
Staff Writer

you ask? Perhaps the common perception is that if you live in



Armenia Town. Does the name ring a bell? For any Armenian who is from Fresno or has spent any significant amount of time here it certainly should. Though very few residents of this area of downtown Fresno, once highly populated by Armenians still remain, the memories made here will live on forever.

On the weekend of March 20 and 21, 1998, many students chose to investigate the history of the Armenian community in Fresno through a course taught by Professor Barlow Der Mugrdchian; Armenian Studies 120T: Armenians in Fresno. Armenians in Fresno

Fresno then you already know everything there is to know about Fresno Armenians. Maybe. Maybe not. Nonetheless, there are still some who are unfamiliar with the area and the Armenians in Fresno course provided them with the perfect opportunity to learn more about the community they call home. "Because I wasn't born in Fresno, I wanted to learn more about the city that I am living in now," said Taqui Semerjian. Other students had similar reasons for enrolling in the course. "I enrolled in the course because I wanted to learn more about my community. I was also interested in learning about who

the first Armenian settlers were in Fresno," said Armen Ghanbarian.

Though Armenians are said to have first set foot on North American soil in the 17th century, it wasn't until the late 1870's that Armenians were recorded living in Fresno. The first Armenian to arrive in Fresno was Frank Normart (formerly Mardiros Yanukian). Yanukian took the name Normart, literally meaning "New Man" upon his arrival in the United States. Indeed, the arrival of Armenians in the United States and the Central Valley began a new chapter in the history of Armenians living throughout the world. Even before the forced creation of a Diaspora as a result of the 1915-1923 Genocide, Armenians had established themselves here in California as well as in other areas.

Despite hardships in making it to America, those Armenians who arrived in Fresno and the Central Valley were determined to get ahead. Bringing with them a strong work ethic and an even stronger will to succeed, they proved that the Armenian people could survive

even under the harsh persecution that they received. The San Joaquin Valley, with its rich agricultural opportunities was indeed a land of "milk and honey." But other Armenians who also called Fresno home achieved great success in the areas of arts and entertainment. Fresno is proud to have been the birthplace of William Saroyan, as well as home to many other Armenians who made tremendous contributions to the community and the world. The famed sculptor, Varaz Samuelian and the well-known actor Mike Connors also called Fresno home. Many students in the course were interested in learning about these famous people. "I think this course was fun, I would even take it again. It was interesting learning about some of the people that have lived in Fresno," said Taqui Semerjian.

Students enrolled in the course for various reasons, but one thing remained constant, a genuine interest in learning more about the history of Armenians living in Fresno. "My grandmother encouraged me to enroll in the course

because she grew up in that area [Armenia Town] in the 1930's and 1940's and I was interested in learning about the roots of the Fresno Armenians," said Gerard Bagdasarian. And some students learned that some of the deep-rooted traditions of the Armenian community here in Fresno still live on today. "I enjoyed watching the videos from the picnics, some of them from sixty years ago," said Michael Kazarian.

Overall, students who participated in this fun-filled course agreed, it was a weekend well-spent. From the Asbarez Club to the Arax Market, students found themselves back in time, though only for a short while. Nevertheless, they still received an important lesson in history. They learned that we as Armenians can never forget where we've come from, even though we've moved so far ahead. For the memories made in that little area known as Armenia Town will live on for eternity, in fact, with courses such as this, they may even grow stronger with time.

## Fresno's "Little Armenia" Comes Alive Through Walking Tour

By Jennifer Keledjian  
Staff Writer

For many of the participants in the class *Armenians in Fresno- AS 120T*, touring the famous "Little Armenia" in downtown Fresno was remembering old times and forgotten memories. Although many homes, stores and schools no longer remain, the nostalgia of the old Armenian community's unity and strength sustains.

The tour began by meeting at one of the most significant historical landmarks among the Armenian community, the Ararat Armenian Cemetery, founded in 1885. For some, the initial sight of the hundreds of headstones immediately brought feelings of the old and the dead, but for others it meant elements of culture and heritage, as well as memories of dearly loved families and friends.

The instructor of the class, Barlow Der Mugrdchian noted many well-known Armenian figures who at one time, had a great impact in Fresno's strong community. Some of these names belonged to the Peters, Seropian, Arakelian, Markarian and Normart families. The tour of Ararat Armenian Cemetery concluded by participants spreading out, trying to locate familiar names and dates of family and friends on surrounding headstones.

The next destination in the tour was the old sites of the Armenian community in downtown Fresno, which is commonly referred to as Fresno's "Little Armenia". Meeting at the prominent Holy Trinity Apostolic Armenian Church marked the start of the official walking tour along Santa Clara street. Standing on Santa Clara and Van Ness streets, class participant Laurie Goobojian talked about the home that her father grew up in located at 521 Van Ness. The old, finely detailed construction of the 1928 home is an example of what many houses looked like in the area around the early part of the century. This home is now being renovated by Goobojian's brother Christopher and future wife.

On Fulton and Santa Clara streets, a sign marks the site of a once historical building which was the oldest Armenian Church in California. The First Armenian Presbyterian Church was part of William Saroyan's childhood. Saroyan's quote, "Rev. Knadjan

Baking Co., Inc., home of Lahvosh. Started in 1922 by the Saghatelian Family, Valley Lahvosh has remained locally owned and is now run by the 3rd generation of the same family. After the detailed tour of the spacious bakery, each member of the class received



Was the Preacher and I Sometimes Rather Liked Accepting the Instructions of My Mother to Stay for Church After Sunday School," is on a sign posted at the site.

Continuing on the tour and following detailed maps, Arax Market on Van Ness and L and Suren's Bakery at Santa Clara and L were noted as places that were once at the center of the large population of Armenians in this distinctive area.

Two historical businesses started many decades ago by families within the Armenian community are still successfully operating. Hye Quality Bakery, located at 2222 Santa Clara street, was originally started by Yervant Ganimian in 1957. Hye Quality Bakery, which is now run by Sammy and Paula Ganimian, has grown from a small business to a nation-wide company, distributing baked goods to all parts of the nation.

Our group was given the opportunity to tour the inside of Valley Lahvosh

samples of the widely known Lahvosh Hearts cracker bread.

Upon concluding the tour, the group arrived at Holy Trinity Apostolic Armenian Church. Our visit included meeting the new Parish Priest, Fr. Vahan Gosdanián, who gave brief comments on the church history. Holy Trinity Apostolic Armenian Church is the second oldest Armenian Apostolic Church in America and stands in the heart of Fresno's once heavily Armenian populated area as a reminder of tradition and unity, as well as a national historical landmark.

Touring the familiar sites of downtown Fresno's "Little Armenia", refreshed many memories of culture, family and of the great bond that unified many Armenians living in this particular vicinity. This area was the center for survival and future dreams. Buildings no longer standing and ones still established both speak of the power and influence that Armenians have in this city.

### Gifts and Books

The Armenian Studies Program, its Sahatdjian Library and the Avedian Archives, would like to thank the following individuals for their generous donations.

**Mr. & Mrs. Richard Ahronian** of Fresno for the illustrated book on Armenia.  
**Mr. Bernard Hadidian** of Ontario Canada for several handmade pillows and pillow cases, doilies, crocheted, lace and embroidered articles from his mother Arshaloos Hadidian and her father.  
**Mr. & Mrs. Robert Keosheyan, Amy Griffith and Mary Ann Lee** of Fresno for the Armenian record collection and artifacts. These gifts were given in the memory of Armos & Lucy Keosheyan and Dorothy Keosheyan.  
**Knights of Vartan Bakradouny Lodge #38** of Hackensack, New Jersey for the video tape of the *Dedication of the Genocide Memorial 7-8-90*.

Dr. Dickran Kouymjian, Director of the Armenian Studies Program, would like to thank the authors and publishers for the following books and periodicals:

#### Books, Monographs & Pamphlets

**Prof. Gual Akbay** of Ankara for Ilter, E., *Türk-Ermeni ilişkileri Bibliyografyası*. Ankara, 1997.

**Rev. Fr. Arakel Aljalian** of New York for the copy of the book he translated and wrote the introduction of, Aljalian, Fr. Arakel, *St. Nerses Snorhali General Epistle* New York: St. Nersess Armenian Seminary, 1996.

**Ararat International Academy of Sciences** of Paris, a gift of *Travaux du Deuxieme Congres Mondial Scientifique Armenien Conference Proceedings 1998* Ararat International Academy of Sciences Paris.

**Armenian Church Prelacy** of New York for: Aram I, *The Challenge to be a Church in a Changing World*, New York: Armenian Apostolic Church of America, 1997.

**Armenian Society of Los Angeles** for: Dasnabédian, T., *Tiramayr - 2*, Beirut: Sipan 1997 and two booklets celebrating the 40th Anniversary of the Armenian Society.

**Armenian Patriarchate of Istanbul**, for the Armenian Church Bulletin.

**Linda Avakian** for a copy of her book: Avakian, L., *Armenian Immigrants Boston 1891-1901 New York 1880-1897*, Camden: Picton Press, 1996.

**Barkin-Leeds Ltd** for a copy of: An essay by Kuspit, D., *Homeland of the Imagination: The Southern Presence in Twentieth Century Art*, Georgia, 1996.

**Dr. Lavrenti Barseganyan**, Director, National Academy of Sciences of Armenia, Museum of the Armenian Genocide, for the gift of several books:



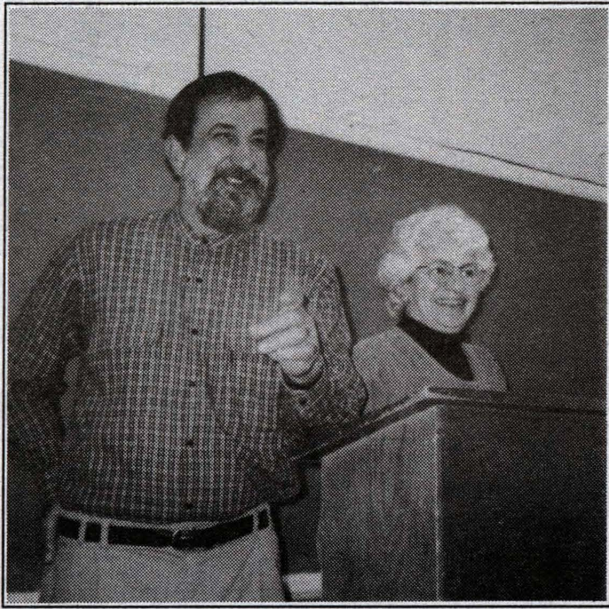
# An Evening With Two Authors

By Jennifer Keledjian  
Staff Writer

A visit from well-known author David Kherdian and his wife, Nonny Hogrogian spurred much interest, gathering educators, friends and students from the Armenian community together on March 13th at St. Paul Armenian Apostolic Church.

The presentation, co-sponsored by the Armenian Studies Program and the St. Paul Armenian Church, titled, "An Evening with Two Authors" included readings from Kherdian's recent novels, telling of personal experiences and background of both Kherdian and Hogrogian

David Kherdian, noted as an author, poet, translator and past editor, is widely known for his



David Kherdian and Nonny Hogrogian

Newbery Award winning novel, *The Road from Home*, and his most recent novel, *I Called It Home*.

developed.

Kherdian made one feel the nostalgia of those early days gone

With words that held the audience captive for a good hour, Kherdian's lecture included his childhood years in the town of Racine, Wisconsin, where his colorful life as a child was molded, nurtured and

by. One could see the sights he saw, hear the sounds he heard and smell the inviting smells that he once experienced. The reading of his many works, stories and memories came alive with vivid detail and imagination.

An excerpt from the book *I Called It Home*, reveals a lot about the true life of the community where Kherdian lived with his own people, who shared the same ideals, values and customs. "Also, we ate the same foods at home, slept under the same covers- called *yourghans* (woolen quilts), shared the same values of frugality, suspicion, common sense, truth telling (within reason), respect for our elders, honesty (up to a point), shrewdness, and, above all, we valued money, education, family solidarity, and love of God."

The well known local author, William Saroyan, played a significant role in Kherdian's life and

influenced his style and technique of writing. Saroyan taught him that "all experiences are equal- raw material" and that Kherdian didn't need anything but himself in his writing.

Among the interesting anecdotes Kherdian related was about how he met and married his gracious wife, Nonny Hogrogian, who has made his circle complete as an accomplished artist and illustrator of children's books.

Hogrogian, who is a three-time recipient of the Caldecott Award for her illustrations, was born in New York City and attended Hunter College, majoring in Art.

At the conclusion of the lecture, Kherdian answered many questions from an interested audience, who afterward rushed to the tables to examine and purchase a good sampling of both authors' works.

**AGBU Fresno Chapter**  
in conjunction with the  
**Armenian Studies Program**  
of California State University, Fresno  
present

**KAROOON-A**

**Գարունը և**

**A Celebration of Music and Fine Art**

**Featuring Outstanding Young Musicians**

**Violinist: Aroussiak Baltaian**

**Pianists: Maria Amirkhanian and Sarkis Baltaian**

**and an art exhibit of paintings by**

**William Saroyan, Robert Setrakian, Norma Yaglijian**

**Sunday, May 24, 1998**

**3:00 p.m.**

**Concert Hall-Music Building**

**CSU Fresno campus**

**\$15 General Admission • \$7 Students**

**For reservations and information,**

**call the Armenian Studies Program 278-2669 (days)**

**• 298-1111 or 439-4921 (evenings)**

**CD**

**Review**

The Chookasian Ensemble CD is a live recording of a concert performed at the Los Angeles Public Library / Mark Taper Concert Hall. The Ensemble perform classical Armenian traditional folk songs and dances. These selections were written by such famous composers as Sayat Nova, Gomidas, Koussan Ashod and others.

The Chookasian Ensemble features John and his wife, Barbara Chookasian. Also part of the Ensemble are Garo Bedrossian, Sourik Mekhrabian, Haig Tashchyan, and Jirayr Baganian. The Ensemble instrumentation includes the oud, tar, kanun, duduk, clarinet, bass guitar, guitar, tompoog, and dahul.

**ARMENIAN SONGS & DANCES**  
**CHOOKASIAN ENSEMBLE**



The only Group in the United States of America that performs the Traditional Armenian Classical, Folkloric, & Troubadour Music, and Folk Dances of Eastern and Western Armenia

So much of our time is spent on listening to more modern music that there isn't as many people listening to our wonderful older Armenian traditional songs and dance music anymore. We must hear them and appreciate them for they represent a part of our rich heritage.

Songs such as "Hars Em Gnoum," which is about a young bride who is going to be married and her feelings, is a great example of what people are missing if they don't have and listen to these

songs. "Anush Davigh" is also another great classic available on this CD.

The traditional folk songs played on this CD are not only very beautiful but they vital to keeping the Armenian culture alive. Its nice to have a number of these songs all on one CD.

This CD is great to have in your collection. To obtain a copy of either a CD or a cassette, you can contact John Chookasian, 2511 West Browning, Fresno, CA 93711; (209) 449-1777.

**SABBATICAL, Cont.**  
from Page 3

hope to report in more detail on these meetings when I return to Fresno.

In October I was invited by the Armenian Ministry of Culture and the American University of Armenia to conduct a ten day film festival devoted to Armenian-American filmmaker, Rouben Mamoulian. With the help of the UCLA film archive and our own Armenian Studies Program (especially Fran Ziegler, our secretary), cosponsor of the festival, Armenians were able to see twelve Mamoulian films, from his first, *Applause* of 1929, to his last, *Silk Stockings* of 1957. Most had never been shown in Armenia or the former Soviet Union. Auditoriums at both the Cinema House and the American University were packed. I will try to repeat the festival in the fall in Fresno in a special course devoted to the 100th anniversary of Mamoulian's birth.

In November, I read a paper on the illustrations of the Armenian version of the Romance of Alexander the Great at a three day conference sponsored by UNESCO and the University of Paris on Alexander. My interest was devoted to the oldest illustrated Armenian version of the history of Alexander the Great, the famous

Venice Mekhitarist manuscript of the early fourteenth century which still

preserves more the 80 of its once 120 miniature paintings. Since the conference, I have become more and more attracted by this unstudied area of Armenia art and have begun a more profound examination of what is the only extensive cycle of secular miniatures in the whole of medieval Armenian painting. I will include this research in a special lecture at the University of Geneva in May and in my sabbatical report when I return.

Last week, a most impressive three day international conference on the Armenian Genocide was held at the Sorbonne in Paris under the title "L'Actualite du Genocide des Armeniens," sponsored by the Committee for the Defense of the Armenian Cause (equivalent of the ANC in the United States), scholars from the United States including recent speakers in our Fresno State Armenian Lecture Series (Richard Hovannisian, Ara Sarafian, Stephan Astourian), from France of course, especially French jurists interested in the general question of international law and genocide, two Israeli scholars who spoken strongly against their own government's vacillating position on the Armenian genocide, and two Turkish historians, one from Germany, Fikret Adanir, and one from Istanbul, Ragib Zarakolou, who together with his wife published Turkish

translations of Vahakn Dadrian's and Yves Ternon's books on the genocide and were imprisoned for it. My own contribution "Confiscation of Armenian Property and the Destruction of Armenian Historical Monuments as a Manifestation of the Genocide Process," was a continuation of my earlier testimony in 1984 to the International People's Tribunal which concluded that a genocide was committed against the Armenian by the Turkish government.

Many think a sabbatical is an extended summer vacation; perhaps for some it is, but most scholars and teachers use the time to carefully consider questions or finish writing books which are impossible with the heavy undergraduate teaching load at CSUF. This summer will be no exception, tying together loose ends from all these projects and seeing at least one of them through the press. But of course a real vacation away from libraries, manuscripts and writing is much anticipated for July or August.

This interim report is for those who follow the scholarly side of the Armenian Studies Program until the fall semester when a thorough one will be present, and with slides!

## BOOKS, Cont. from Page 6

Hakobian, A.G., & K. N. Kazumian, *A Brief History of the Technology of Alcoholic Drinks*. Erevan. 1994. Dolukhanian, L., *Hovhannes Kachaznuni, the Architect*. Erevan: Nansen, F. *Armenian and the Middle East*. Erevan 1993. Nersissian, Mkrtich, Editor, *The Armenian Genocide of 1915-1916*. Erevan: 1995. Armenian Genocide Museum-Institute. *The Armenian Genocide in Turkey*. Erevan: 1996. Armenian Genocide Museum-Institute. *The Greek Parliament Condemns the Armenian Genocide*. Erevan: 1996. Armenian Genocide Museum-Institute. *Non-Armenian on the Armenian Question of the Armenian Genocide*. Erevan: 1997. Hoffman, T., "Armin Wegner". Yerevan: 1996. Gharibjanian, G.B., *The Eagle of Taron*. Yerevan: 1996. Poghosian, S.K., *Western Armenians on the Eve of the Armenian Genocide*. Yerevan: 1997. Karapetian, M., *The Army of the Republic of Armenia, 1918-1920*. Yerevan: 1990. Adonts, N., *The Armenian Question*. Yerevan: 1996. *Ani Journals*. *Bibliothèque Nationale de France* for 3 copies of *Scribes et manuscrits du Moyen-Orient*.

Dr. Nelida Boulgourdjian-Toufeksian of Argentina for the copy of her book: Boulgourdjian-Toufeksian, N., *Los Armenios en Buenos Aires*. Argentina. Agencia: Periodistica, 1997.

Mr. & Mrs. Berge Bulbulian of Fresno for the autobiography of Edward Keonjian, Ph.D., *Survived to Tell*, and Riggs, H.H., *Days of Tragedy in Armenia*. Michigan: Gomidas Institute. 1997.

Catholicosate of All Armenians of the Republic of Armenia for the book: *Treasures of Armenian Church*.

Remaining books in the next issue.





**Vahan Andreasian**  
**Armenian Coffee Shop-Fresno ca. 1918-1919**  
 (Photo courtesy of daughter Helen Sahagian)

### Armenians At Work in Fresno County

The photos below represent a few of the pictures which Dr. Kaprielian has collected as part of the Oral History Project. They depict various aspects of Armenian work/life in Fresno County. From time to time, *Hye Sharzhoom* will publish parts of the collection. In the future, we expect to publish a set of photos depicting Armenians at prayer, at the table, and at weddings. We continue to collect pictures, clippings, letters and other documents pertaining to the Armenian experience in the Fresno area. At the present time we are particularly interested in receiving items relating to the raisin industry as we are preparing the papers presented at the Raisin Symposium for publication. Items may be donated or they may be loaned and we will copy them at our own expense. For further information, please contact Dr. Isabel Kaprielian, 278-6493.



**1915-Grandfather Hovanes John Agbashian**  
**Fresno Street Free Market**  
 (Photo Courtesy grand-daughter Janice Andreasian)

### KAZAN, Cont. from Page 1

cial occasion.

A little over two years ago, on April 8, 1996, President Welty announced a gift from the Kazans of over \$300,000 for the establishment of the Henry S. Khanzadian Kazan Professorship in Modern Armenian and Immigration History. Dr. Isabel Kaprielian is the first Kazan Professor. That gift was the first step in a continuing relationship between the Kazans, the Armenian Studies Program, and the Fresno community.

Mr. Henry S. Kazan spoke at the reception about how he had become close to Fresno State and expressed the reasons why he had supported the Armenian Studies Program. Henry Kazan is committed to research and scholarships because among his nieces and nephews, there are three professors deeply dedicated to writing and research. This is a family which has a tradition of achievement in higher education.

Mr. Kazan was an indirect survivor of the Armenian Genocide, a "lucky" survivor who never forgot those who had been left behind in his home of Zara. He and his mother were the only survivors from that village, having escaped only months before the Armenian Genocide. How appropriate it is that the announcement of the Kazan Fund was made only a week after April 24, the 83rd anniversary commemoration of that Genocide. Mr. Kazan is committed to support instruction in the area of Armenian History, the Genocide and Immigration History of the late 19th and early 20th century because he does not want the memory of that era lost. He is committed to the memory of the Armenian Genocide.

M. Victoria Kazan was born on November 28, 1910 and married

Henry S. Kazan on December 24, 1935. They enjoyed a marriage of 62 years, before Mrs. Kazan passed away in October of 1997.

Scott Warrington, Director of Development was the Master of Ceremonies for the evening. Comments on the establishment of the fund were made by Dr. Michael Ortiz, Provost and Vice President for Academic Affairs; Dr. Vida Samiian, Associate Dean of the School of Arts and Humanities; Dr. Ellen Gruenbaum, Dean of the School of Social Sciences; and Barlow Der Mugrdchian of the Armenian Studies Program.

Dr. Harold Aram Veaser, grand-nephew of the Kazans, portrayed the life of M. Victoria Karagozian Kazan, through the eyes of her family. In a moving and revealing commentary he explained the source of her love and devotion for family and education, which culminated in the establishment of the Kazan Fund.

The vision of Henry S. Kazan and M. Victoria Karagozian Kazan has helped the Armenian Studies Program move closer to a Program that supports research and publication, as well as undergraduate teaching. Through the support of he and his wife, the Armenian Studies Program of California State University, Fresno has become an even stronger Program, able to attract students from throughout the United States and the world.

Because of the M. Victoria Karagozian Kazan Fund for Armenian Studies her name will continue to live through the work of scholars and students here at CSU Fresno.

The many other friends and supporters of the Armenian Studies Program along with the Kazans have ensured the perpetuation and dissemination of Armenian culture.

### ASO, Cont. from Page 1

also was full of interesting events. The ASO went out a couple of times with the Agricultural group from Armenia. This gave members a sense of how different life is in other place around the world.



In the last update in Hye Sharzhoom the ASO intramural team was 1-1 and needing another win to get a good spot in the playoffs. Well in dramatic fashion the ASO intramural team won their third game 48-47 to become 2-1 and one of the higher seeds in the playoffs. The team finally had gelled and its members were: Arthur Adjemian, Arakel Arisian, Aaron Carlson, Hovig Torigian, Rob Mackertichian, and David Melikian. The first round of the playoffs was also played a tough

team and many saw us as underdogs. But once again we prevailed and won by a very close margin, 2 points. So the team was in the Sweet Sixteen and was very excited. Unfortunately, in the second round only five players made it and we lost

events included to film showings, "Hidden Holocaust" and "Back to Ararat", a lecture by Dr. Levon Marashlian, a candlelight vigil (co-sponsored with Homenetmen and Armenian Youth Federation) and a commemorative rally here on campus. In addition to these events ASO passed out informational flyers, put up an exhibit in the library, and built a replica of the Armenian Martyrs Monument in Armenia. Thanks to the help of Armen Devedjian who help with the plans and Kenny Melkonian with building it, Barlow Der Mugrdchian, Michael Harutinian and Arakel Arisian were able to construct the replica.

The last event of the year is going to be a barbecue swim party so that members can celebrate a successful year. At that meeting the ASO will hold elections and the new executive will have another meeting with all of the other Armenian Student clubs at USC on June 28th. They will discuss two important events for next year: a student convention and an Armenian International Dance and Music Festival.

As another year comes to an end the ASO and its executive only hope that next year the organization can improve, expand, and grow. With new ties and lines of communication with other student associations, there will be endless possibilities. The ASO wishes everyone a good summer and success in the future.

## Thank You Donors

### Thank You Donors

As of 4-27-98

Joseph Agajanian	Madera CA
Norma & Bob Der Mugrdchian	Fresno CA
Dr. Juliet Hananian	Miami FL
Tina Hazarian	New York NY
Mr. & Mrs. Michael Kandarian	Fresno CA
Charles H. Karaian MD	Albuquerque NM
Malcolm & Opal Kasparian	Elk Grove CA
Robert Mardikian	Cambria CA
Marcus Marootian	Fresno CA
Anthony P. Mezoian	South Portland ME
Melinda Nikssarian	Fresno CA
John & Linda Shahbazian	Parlier CA
June Shamshoian	Fresno CA
Haig & Alice Varoujean	Fresno CA

## HYE SHARZHOOM

### NEEDS YOUR SUPPORT

Hye Sharzhoom is sent without charge to thousands of people throughout the world. There is no subscription fee, however, we urge readers to support our efforts with donations of any amount. This request has assumed a special importance because of increased mailing costs.

Yes, I would like to support the Hye Sharzhoom mailing expenses with a donation of:

\$ \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Please make checks payable to **Armenian Studies Program** and send to:  
**Armenian Studies Program**  
**California State University, Fresno**  
**5245 N Backer Ave M/S PB 4**  
**Fresno, CA 93740-8001**